



Program - Programa – Program

6 – 8 October / octubre / listopad 2010

6 October, Wednesday • 6 de octubre, miércoles • 6 listopad, srijeda
 Sport Complex Kantrida Rijeka – *El centro deportivo Kantrida Rijeka* – Bazeni Kantrida Rijeka

12.00	Registration <i>Registro</i> Registracija	All participants <i>Todos los participantes</i> Svi učesnici
13.00	Foundation of the Association of Sport and Leisure Infrastructure Management of Croatia - <i>Fundación de La Asociación internacional de la administración de infraestructura deportiva y recreativa</i> - Osnivanje Udruge upravljača infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme Hrvatske	Operators of sport and leisure infrastructure in Croatia <i>Administradores de las infraestructuras deportivas y recreativas</i> Upravljači infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme u Hrvatskoj
15.00	Meeting of the European Committee of IASLIM <i>Reunión del Comité Europeo de IASLIM</i> Sastanak Evropskog odbora IASLIM	Committee members and guests <i>Miembros del Comité e invitados</i> Članovi odbora i gosti

International Seminar - *Seminario Internacional* - Međunarodni seminar

7 October, Thursday • 7 de octubre, jueves • 7 listopad, četvrtak
 Sport Arena Zamet Rijeka – *Gimnasio Zamet Rijeka* – Centar Zamet Rijeka

08.00	Registration <i>Registro</i> Registracija	All participants <i>Todos los participantes</i> Svi učesnici
09.00	Opening <i>Apertura</i> Otvaranje	Jože Jenšterle, Secretary General of IASLIM <i>Secretario General del IASLIM</i> , glavni tajnik IASLIM Zlatan Hreljac, member of European Committee of IASLIM, <i>miembro del Comité Europeo de IASLIM</i> , član Evropskog odbora IASLIM
09.15	Ecology, environmental ethics and sustainable development <i>Ecología, ética ambiental, el desarrollo sostenible</i> Ekologija, okolina i održivi razvoj	Prof. Mojmir Flisek, Director R&D Ensico S d.o.o. , <i>Director R&D Ensico S d.o.o.</i> , direktor R&D Ensico d.o.o.
10.00	Opening <i>Apertura</i> Otvaranje	Mr.sc. Vojko Obersnel, Mayor of Rijeka - <i>El alcalde de Rijeka</i> - Gradonačelnik Grada Rijeke
10.15	Management of the sport infrastructure, oriented towards people <i>Gestión de las infraestructuras deportivas y recreativas, orientada a las personas</i> Upravljanje sportskom infrastrukturom, usmjereno prema ljudima	Antonio Llop, Manager of UBAE Barcelona, member of the European Committee of IASLIM, <i>Gerente de UBAE y el miembro del Comité Europeo de IASLIM</i> , manager UBAE i član Evropskog odbora IASLIM
11.30	The Stadium, the city and sustainable paradigm <i>El estadio, la ciudad y una paradigma sostenible</i> Stadion, grad i održiva paradigma	Prof. Krešimir Ivaniš, President of the Commission for sport infrastructure and environment in the Olympic Committee of Croatia, <i>Presidente de la Comisión para la infraestructura deportiva y el medio ambiente en COC</i> , Predsjednik kom. za sportsko graditeljstvo i okoliš u HOO
12.30	Forum <i>Foro</i> Forum	Milan Hosta, Ph.D. , Antonio Llop and /y Nataša Zrilić, Ph.D.
13.00	Buffet lunch <i>Almuerzo buffet</i> Ručak	All participants <i>Todos los participantes</i> Svi učesnici
14.30	Sport in the function of urban development <i>El deporte en la capacidad de desarrollo urbano</i> Sport u funkciji razvoja gradova	Nataša Zrilić, Ph.D.
15.00	Stadiums and football playgrounds with artificial turf <i>Los estadios y los campos de fútbol con césped artificial</i> Nogometna igrališta sa umjetnom travom	Brane Elsner, Secretary of the Commission for the facilities in the FFS, <i>Secretario de la Comisión para las instalaciones en FFS</i> , tajnik komisije za objekte u NSS
16.00	Technologies for the installation and maintenance of synthetic sports surfaces and artificial turf pitches - <i>Tecnologías para la instalación y mantenimiento de superficies deportivas sintéticas y campos de césped artificial</i> - Tehnologije za polaganje i održavanje sintetičkih sportskih površina i igrališta sa umjetnom travom	Alexandru Bobeica, Regional Sales Manager - <i>Gerente Regional de Ventas</i> - regionalni vođa prodaje, SMG Sportplatzmaschinenbau GmbH, Vöhringen
	Air domes with technical innovations - <i>Cubiertas presostáticas con las innovaciones técnicas</i> – Presostatičnih hala sa tehnološkim inovacijama	Boris Rigler, Commercial Director - <i>Director Comercial</i> - komercijalni direktor, DUOL d.o.o., Brezovica
	Equipment for sport and leisure infrastructure – <i>Equipo de las infraestructuras deportivas y recreativas</i> – Oprema infrastrukture za sport i slobodno vrijeme	Miha Šter, Director - <i>Director</i> - direktor, ELAN Inventa d.o.o. Begunje
	Efficient audio technologies in Stadiums <i>Eficientes tecnologías de audio en los estadios</i> Učinkovito ozvučenje stadiona	Mice Karov, Director - <i>Director</i> - direktor Mk Light Sound d.o.o. Ljubljana



Sportska elektronika - Swiss timing Opremanje bazena – Water fly	Milivoj Pavlaković – projektni ured Isktratrade Alessandro Mosto – direktor i vlasnik tvrtke
Prezentacija tvrtke – Strabag	Denis Orbančić – voditelj područja Strabag d.o.o.
Umjetni travnjaci Polytan Navodnjavanje prirodnih i umjetnih travnjaka	Filip Gotić, Maxmar sport do.o. Damir Čizmak, Inaqua d.o.o.
17.30 Forum <i>Foro</i> Forum	Prof. Krešimir Ivaniš, Nataša Zrilić, Ph.D., Dane Jošt, Brane Elsner, Tobias Owegesser, Boris Rigler, Miha Šter, Mice Karov
19.00 Evening program in the city <i>La programa nocturno en la ciudad</i> Večernji program u gradu	All participants <i>Todos los participantes</i> Svi učesnici

International Association of Sport and Leisure Infrastructure Management
La Asociación Internacional de administración de infraestructura deportiva y recreativa
 Međunarodna asociacija upravljača infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme
 Mednarodno združenje upravljalcev infrastrukture za šport in prosti čas

2nd European Conference of IASLIM - *2ª Conferencia Europea de IASLIM* 2. Europska konferencija IASLIM

8 October, Friday • 8 de octubre, viernes • 8 listopada, četvrtak
 Town Hall Rijeka – *Ayuntamiento Rijeka* – Gradska vijećnica Rijeka

09.00 Registration <i>Registro</i> Registracija	All participants <i>Todos los participantes</i> Svi učesnici
09.30 Opening <i>Apertura</i> Otvaranje	Roman Jakič, President of the European Committee of IASLIM - <i>Presidente del Comité Europeo de IASLIM</i> - Predsjednik Europskog odbora IASLIM
10.00 International school of Sport and Leisure Infrastructure Management <i>Escuela Internacional de Deporte y Recreación de Gestión de Infraestructuras</i> Međunarodna škola upravljanja infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme	Jože Jenšterle, Secretary General of IASLIM - <i>Secretario General del IASLIM</i> - glavni tajnik IASLIM
10.30 Sport and leisure infrastructure in the cities <i>Infraestructura deportiva y recreativa de las ciudades</i> Infrastruktura za sport i slobodno vrijeme u gradovima	Antonio Llop, Manager of UBAE Barcelona, member of the European Committee of IASLIM - <i>Gerente de UBAE y el miembro del Comité Europeo de IASLIM</i> - manager UBAE i član Europskog odbora IASLIM
11.00 Amendments to the Statute <i>Enmiendas al Estatuto</i> Izmjene Statuta	Roman Jakič, President of the European Committee of IASLIM <i>Presidente del Comité Europeo de IASLIM</i> Predsjednik Europskog odbora IASLIM
11.30 Presentations of the members of Association <i>Presentación de miembros de la Asociación</i> Prezentacije članova asocijacije	Selected presenters <i>Ponentes seleccionados</i> Odabrani govornici
Presentations of the companies <i>Presentaciones de empresas</i> Prezentacije trgovačkih društava	Representatives of the companies <i>Representantes de empresas</i> Predstavnici trgovačkih društava
12.30 Closing <i>Clausura</i> Zatvaranje	Zlatan Hreljac, member of the European Committee of IASLIM - <i>miembro del Comité Europeo de IASLIM</i> - član Europskog odbora IASLIM
12.45-14.00 Buffet lunch <i>Almuerzo buffet</i> Ručak	All participants <i>Todos los participantes</i> Svi učesnici
14.30 City sightseeing and visits to sport complexes <i>La excursión de ciudad y visitas a las complejos deportivos</i> Razgledanje grada i posjete sportskim kompleksima	All participants <i>Todos los participantes</i> Svi učesnici

European Committee - *Comité Europeo* - Europski odbor
 Partizanska 35, 4000 Kranj, Slovenia, phone: +386 41 393 111, e-mail: info@iaslim.org.

Roman Jakic, President
 Toni Llop
 Zlatan Hreljac
 Zvonimir Kaprocki

Organizing Committee - *Comité Organizador* - Organizacijski odbor
 Trg Viktora Bubnja 1, 51000 Rijeka, Hrvatska, phone: +385 51 40 64 44, e-mail: rijeka@iaslim.org.

Zlatan Hreljac, President
 Sandra Velčić, Secretary
 Dino Bailo
 Miodrag Novosel
 Natalija Žetko
 Mario Peruško
 Marko Strahija
 Dominik Damiš
 Amra Fajić

Jože Jenšterle, Secretary General of IASLIM – *Secretario General* - Glavni tajnik